

1. Beschreibung

Diese Ergänzung beschreibt neue R4-S Rückspeiseeinheiten im R-Gehäuse.

2. Gültigkeit

Diese Ergänzung ist in Verbindung mit der Betriebsanleitung (Artikelnr.: 00.R4.S10-K130) gültig.

1. Description

This supplement describes new R4-S regenerative units for housing size R.

2. Validity

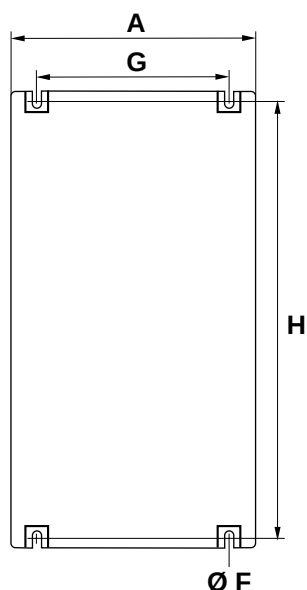
This supplement is only valid in conjunction with the instruction manual (Part No. 00.R4.S10-K130).

Spannungsklasse	Voltage class	200V		400V		
Artikelnummer	Part number	12.R4.S0G.3201	15.R4.S0G.3201	14.R4.S0G-3401	18.R4.S0G-3401	22.R4.S0R-3401
Netzspannung	Mains voltage	180 ... 260V AC +/-0V		300 ... 504V AC +/-0V		
Netzfrequenz	Mains frequency	40 ... 60 Hz ±5%				
Anzahl der Netzphasen	Phases	3				
Rückspeisenennleistung CE/UL	Reg. nominal power	7 kVA 5,5 kW	15,5 kVA/12,5kVA 13,5kW / 11kW	13 kVA 11 kW	31kVA / 25 kVA 27kW / 21,5kW	83 kVA 70 kW
max. Rückspeiseleistung	Max. reg. Power	9,5 kVA 8 kW	22,5 kVA 19,5 kW	19 kVA 16,5 kW	45 kVA 39 kW	120 kVA 100 kW
Rückspeisenennstrom (100%ED) CE/UL	Reg. nom. current	19 A 23 A	45A / 36 A 55A / 40 A	19 A 23 A	45A / 36 A 55A / 40 A	120 A 145 A
kurzzeitiger Rückspeiseüberstrom (70% ED/Spielzeit: 85s)	Short time reg. current 70% duty	27 A	65 A	27 A	65 A	173 A
	cycle / cycle time 85s	34 A	80 A	34 A	80 A	210 A
OC-Auslösestrom	Peak current OC	31 A	72 A	31 A	72 A	192 A
Zwischenkreislaststrom (100%ED) CE/UL	DC-Bus load current (100% ED) CE / UL	43 A	57 A / 40 A	43 A	57 A / 40 A	150 A
max. Zwischenkreislaststrom (70%ED/Spielzeit: 85 Sek.)	max. DC-Bus load current (70% duty cycle/cycle time 85s)	49 A	65 A	49 A	65 A	170 A
Leitungsquerschnitt Netzanschluß für UL	Mains line cross section for UL	4mm ² AWG 12	10mm ² AWG 8	4mm ² AWG 12	10mm ² AWG 8	50mm ² AWG 1
Leitungsquerschnitt Zwischenkreis für UL	DC-Bus line cross section for UL	10mm ² AWG 8	16mm ² AWG 8	10mm ² AWG 8	16mm ² AWG 8	70mm ² AWG 1/0
externe Eingangssicherung (Betr.-Klasse gL) für UL	Ext. Input fuse (class gL)	25 A	63 A	25 A	63 A	160 A
externe Zwischenkreissicherung (Betriebsklasse gR) für UL	Ext. (class gR)	63 A	100 A	63 A	100 A	250 A
Ableitstrom	Leakage current	ca.10 mA				ca. 30 mA
Kommutierungsdrössel extern 100%ED	Commutating choke ext. 100% duty cycle	00.90.292-1449	00.90.293-1341	00.90.292-1449	00.90.293-1341	22.DR.R08-4841
Kommutierungsdrössel extern 90%ED (Spielzeit: 60min)	Commutating choke ext. 90% duty cycle/cycle time 60min	—	18.DR.R09-0360	—	18.DR.R09-0360	—
Funkentstörfilter 1 Einheit extern 2 Einheiten parallel	Radio interference filter ext.	14.R4.T60-1019	18.R4.T60-1019 21.R4.T60-1019	14.R4.T60-1019	18.R4.T60-1019 21.R4.T60-1019	22.R4.T60-1019 25.R4.T60-1019

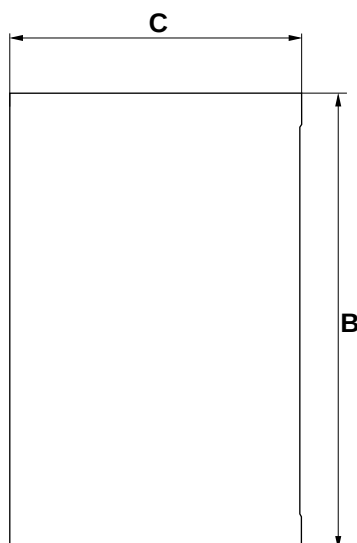
Die Ströme in den grau unterlegten Felder gelten für den Zwischenkreis.

The current values in the grey supported fields apply to the intermediate circuit.

Abmessungen Gehäusegröße R



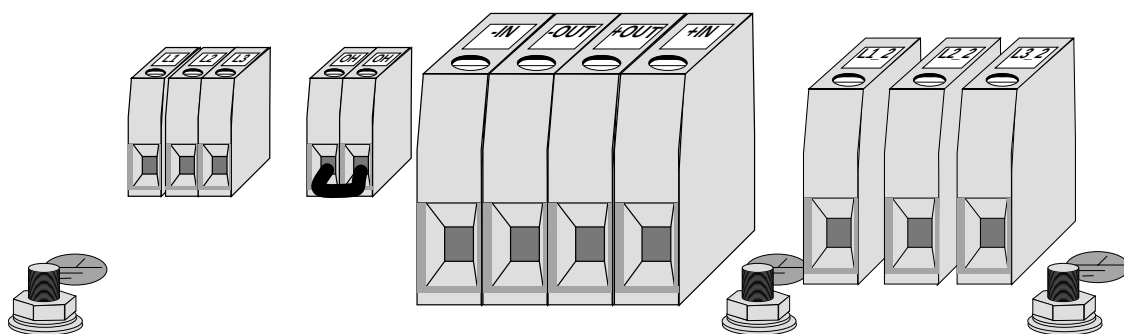
Dimensions housing size R



Gehäuse	A	B	C	F	G	H	Gewicht
R	340	520	355	10	300	495	25 kg

Klemmleiste Gehäusegröße R

Terminal strip of housing size R



L1, L2, L3
OH, OH

Synchronisation
Anschluss für Temperatursensor der
Kommutierungs-drossel

-IN, +IN
-OUT, +OUT

Eingang Zwischenkreis
Ein- / Ausgang Zwischenkreis

L1_2, L2_2, L3_2

3-phasiger Netzanschluss

PE,

Anschluss für Abschirmung/Erddung

L1, L2, L3
OH, OH

Synchronization
Connection temperature sensor for
commutating choke

-IN, +IN
-OUT, +OUT

Input DC-bus
In- / Output DC-bus

L1_2, L2_2, L3_2

3-phase mains connection

PE,

Connection for shielding/earthing